Porównanie tłumaczeń I Kronik 16:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i obdzielił każdego Izraelitę, od mężczyzny po kobietę, każdego bochenkiem chleba, bułką z daktylami\* oraz plackiem z rodzynek.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) bułką z daktylami, אֶׁשְּפָר (’eszpar), hl; wg G: placek pieczony na ogniu, ἐσχαρίτην. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) placek z rodzynek, אֲׁשִיׁשָה (’aszisza h), hl; zob. אֲׁשִיׁשֵי עֲנָבִים w <x>350 3:1</x>. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>100 6:19</x> [↑](#footnote-ref-4)